

## Inhaltsverzeichnis

|   |     |
|---|-----|
| Vorwort . . . . .   | 9   |
| <i>Geschichtliches und Begriffliches in wissenschaftlichen Ideen</i> . . . . .  | 13  |
| Albrecht Neubert (Leipzig)  |     |
| Übersetzen im Spannungsfeld von Wort und Text . . . . .   | 15  |
| Rudolf Růžička (Leipzig)  |     |
| Sprache zwischen Gemeinplatz und Kreation . . . . .   | 29  |
| Klaus Bochmann (Leipzig)  |     |
| Ist die romanische Philologie noch aktuell? . . . . .   | 40  |
| Hans Helmut Christmann (Tübingen)   |     |
| Programmatische Texte der frühen Neuphilologie: Mager (1840), Keller (1842),<br>Elze (1845) . . . . .   | 51  |
| Rainer Eckert (Berlin)  |     |
| Aus der Geschichte der sowjetischen Sprachwissenschaft: Eine frühe Schrift V. V.<br>Vinogradovs über A. A. Šachmatov . . . . .                                      | 66  |
| Agnija V. Desnickaja (Leningrad)  |     |
| Theodoros Kavalliotis, Daniil, Johann Thunmann und die Anfänge der Balka-<br>nologie . . . . .  | 72  |
| Ю. Д. Дешериев (Moskau)   |     |
| К вопросу об уточнении и усовершенствовании сравнительно-исторического<br>метода (преимущественно на материале младописьменных и бесписьменных<br>языков) . . . . . | 84  |
| Wolfdieterich Hartung (Berlin)  |     |
| Das Dialogische als Prinzip des Sprachlichen: Positionen zwischen Kontinuität<br>und Diskontinuität . . . . .   | 93  |
| Wolfgang Motsch (Berlin)  |     |
| Fortschritt und Tradition in der Wortbildungsforschung . . . . .  | 112 |

|   |     |
|---|-----|
| Wolfgang Ullrich Wurzel (Berlin)  |     |
| Platos „Kratylos“-Dialog oder: Von der Motiviertheit der morphologischen Formen . . . . .                               | 120 |
| Brigitte Schlieben-Lange (Frankfurt/Main)   |     |
| Die „indétermination des mots“ – Ein sprachtheoretischer Topos der Spätaufklärung . . . . .                             | 135 |
| Manfred Buhr (Berlin)   |     |
| Fichte/Hegel und der Geschichtsprozeß . . . . .   | 147 |
| Werner Neumann (Berlin)   |     |
| Sprachliche Weltansicht – <i>theoria linguae cum praxi historica</i> . . . . .  | 153 |
| Joachim Schildt (Berlin)  |     |
| Sprachgeschichtsschreibung von J. Ch. Adelung bis J. Grimm 1781–1848 . . . . .  | 174 |
| Hartmut Schmidt (Berlin)  |     |
| „Kein Deutscher darf einen Sklaven halten“ – Jacob Grimm und Friedrich Wilhelm Carové . . . . .                         | 183 |
| Ulrich Ricken (Halle)   |     |
| Jacob Grimms Standort in der Geschichte der Diskussion des Sprachursprungs . . . . .                                    | 193 |
| <i>Semantik zwischen Wort und Text</i> . . . . .  | 225 |
| Dieter Viehweger (Berlin)   |     |
| Kollokationen . . . . .   | 227 |
| Gerd Wotjak (Leipzig)   |     |
| Ansichten und Einsichten der lexikalischen Semantik im Lichte der Textlinguistik . . . . .                              | 238 |
| Т. Б. Крючкова (Moskau)   |     |
| Отражение идеологической связанности слова в его семантической структуре . . . . .                                      | 256 |
| Louis Guespin (Rouen)   |     |
| Idéologie et langage à la lumière de l'analyse du discours . . . . .  | 264 |
| Tatiana Slama-Cazacu (Bukarest)   |     |
| Considérations d'ordre comparatif sur le concept et les formules de „politesse“ (Point de départ: le roumain) . . . . . | 277 |
| Blanche-Noëlle Grunig (Paris)   |     |
| Éléments pour l'analyse d'un échantillon de publicité commerciale dans la France d'aujourd'hui . . . . .                | 287 |
| Jean-Baptiste Marcellesi (Rouen)  |     |
| Transfiguration discursive et Analyse de Discours à Entrée Lexicale . . . . .   | 302 |

|  |     |
|--|-----|
| Bärbel Techtmeier (Berlin)   |     |
| Bedeutung zwischen Wort und Text – Die Sprache des Faschismus im Spiegel von Victor Klemperers „LTI“ . . . . .                               | 315 |
| Kurt Baldinger (Heidelberg)  |     |
| Semantik und Lexikologie – Zum Problem der lexikographischen Erfassung des Bedeutungswandels (am Beispiel von fr. <i>appétit</i> ) . . . . . | 325 |
| Johannes Klare (Berlin)  |     |
| Zur sozialen und funktionalen Varianz von <i>ça</i> im modernen Französisch . . . . .  | 344 |
| Boris Cazacu (Bukarest)  |     |
| Quelques problèmes du roumain littéraire . . . . .   | 353 |
| Gheorghe Bulgăr (Bukarest)   |     |
| Ipostaze și confruntări pe ariile romanității . . . . .  | 366 |
| <i>Verzeichnis der Publikationen von Werner Bahner</i> . . . . .   | 377 |